

Brunnen-Echo

Giesenkirchen ☆ Schelsen aktuell ☆

Auflage: 8500

Nr. 12 ☆ ☆

Januar 2017

☆ ☆ 41. Jahrgang

☆ Weihnachten ☆ ☆ in Bethlehem ☆

Wie häufig wird in diesen Tagen die Weihnachtsgeschichte erzählt, gesungen oder vorgelesen. Davon, wie das Jesuskind in einer kleinen Krippe in Bethlehem auf die Welt gekommen ist. Auch heute werden natürlich immer noch Babys in Bethlehem geboren, zweitausend Jahren später. Wie das abläuft erzählt unsere Reportage.

Drei Generationen, ein Krankenhaus

Bereits in der Schwangerschaft erfährt Suhair, dass ihr Sohn mit einem angeborenen Nierenleiden auf die Welt kommen wird. Nur durch rasche und professionelle medizinische Hilfe können Spätschäden verhindert werden. Suhair entscheidet sich, ihren Sohn im Caritas Baby Hospital behandeln zu lassen.

Eine Familiengeschichte aus Bethlehem

Suhair kennt das Caritas Baby Hospital aus ihrer eigenen Kindheit sehr gut. Nicht, weil sie selbst krank war, sondern weil ihr kleiner Bruder Ala seine Schwester bei sich haben wollte. Der Junge mit Down-Syndrom war oft wochenlang im Krankenhaus und Suhair blieb bei ihm, wenn sich die Mutter daheim um die anderen Geschwister kümmern musste. „Alleinsein war für Ala keine Option. Das teilte er unmissverständlich mit“, erinnert sich Suhair schmunzelnd. Einmal, erzählt sie, bestand er lautstark darauf, dass sie bei ihm im Bett übernachtete. Jeder Widerspruch war zwecklos. Der kleine Junge krakelte so lange, bis seine Lieblingsschwester an



Suhairs Vater schnitzt Krippenfiguren. Ein traditionsreicher Beruf in Bethlehem. Doch davon eine Familie zu ernähren, ist sehr schwierig.

seine Seite kroch. Ein anderes Mal habe er sie am Morgen so lange nicht aus dem Zimmer gehen lassen, bis die Frühstückszeit vorbei war. „Mir knurrte der Magen. Da hat mir eine der Krankenschwestern ein Sandwich an sein Bett gebracht. Daran erinnere ich mich, als sei es gestern.“

Tatsächlich aber sind seither mindestens 15 Jahre vergangen. „Das gab mir Ruhe. Es fühlte sich vertraut an.“ Vieles hat sich in dieser Zeit verändert. Suhair ist zuhause ausgezogen. Sie hat geheiratet und ein Jahr später Matthew zur Welt gebracht. Als sie ihren zweiten Sohn erwartete, teilte ihr der

Fortsetzung nächste Seite



Gesundheitspraxis & Sportschule
bee4fit® Institut
ganzheitlich [er] leben

NEU Tai Chi-Kurs

10x dienstags • ab 10.01.2017
19.00 - 20.00 Uhr
10x freitags • ab 13.01.2017
9.00 - 10.00 Uhr (Senioren)

NEU Yoga-Kurs

10x mittwochs • ab 11.01.2017
19.00 - 20.00 Uhr
10x freitags • ab 13.01.2017
10.00 - 11.00 Uhr

Geschenk- und
Gesundheitsshop
samstags • 10.00 - 13.00 Uhr



- Ernährungs-scheck
- Ernährungs-beratung

Schelsenweg 26a • 41238 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 66 / 67 75 84 + 67 75 85
www.bee4fit.de



„Unser Geschenk
für Lisa.“

☆VOSTAR

Kostenfrei laden im App Store oder bei Google Play.
Fürs Zahlen und Chatten unter Freunden:
einfach, schnell und sicher. www.vostar.io

Geld per App



Senden



Sammeln



Leihen



Aufteilen



Einfordern



Jetzt App
laden und
ein Paint-
ball-Event
gewinnen!

Gladbacher Bank



sparkasse-mg.de

Lächeln ist einfach.

Wenn einem der Finanzpartner spontan mit einem Kredit helfen kann.

Sparkassen-Privatkredit.

Wenn's um Geld geht
 Stadtparkasse
 Mönchengladbach



Andrew mit seinem Neffen Ala. Die beiden sind ein Herz und eine Seele.

Frauenarzt mit, dass etwas mit einer Niere des Kindes nicht stimme. Mit Blick auf die Ultraschallbilder riet er der Hochschwangeren, den Jungen nach der Geburt umgehend genau untersuchen zu lassen. „Ich war sehr erschrocken und verunsichert. Aber im selben Moment kam mir das Caritas Baby Hospital in den Sinn. Das gab mir Ruhe. Es fühlte sich vertraut an.“

Wie oft war sie an der Hand ihrer Mutter durch die Pforte ins Caritas Baby Hospital getreten. Wie oft hatte sie sich darüber geärgert, dass sie noch nicht über die Balustrade an der Anmeldung sehen konnte. Und wie oft hatte sie sich dort von ihrem kleinen Bruder Ala herumkommandieren lassen... An all das erinnert sie sich, als sie wenige Tage nach Andrews Geburt mit dem Baby zur ersten Untersuchung ins Krankenhaus geht. Suhair ist in Sorge und doch voll Vertrauen. Seit ihrer Kindheit weiß sie, dass das Caritas Baby Hospital die erste Adresse für ein krankes Kind ist.

„Es ist unser Familien-Krankenhaus“, erläutert sie lachend. „Mir geben die Ärzte hier Sicherheit. Ich weiß, dass sie meinen Sohn gut betreuen und ich kann mich auf ihre Diagnosen verlassen.“ Andrew lässt sich nichts anmerken. Seit seiner Geburt wurde der kleine Andrew nun regelmäßig untersucht. Die Nierenwerte wurden immer wieder kontrolliert und mit den Ultraschall-Aufnahmen abgeglichen. Zweimal musste der Junge im letzten Jahr wegen einer Infektion der Harnwege stationär aufgenommen werden. Suhair hat jeweils in der Mütterabteilung übernachtet, um möglichst nah bei ihrem Sohn zu sein. Fast rund um die Uhr traf man die hochgewachsene Frau mit ihrem langen, seidenen Haar, das sie meist offen trägt, an Andrews Bett an. Selbst im Krankenhaus legt sie Wert darauf, gepflegt auszusehen, und sie ist auch darauf bedacht, dass ihr kleiner Sohn adrett gekleidet ist. Sie hat ein Faible für das Schöne, ohne oberflächlich zu sein.

Fortsetzung nächste Seite

Wolfgang KNOR

Meisterbetrieb seit 1898

STAHL- UND METALLBAU

Schweißfachbetrieb nach DIN EN 1090-2 EXC2

- Edelstahlverarbeitung
- Fenstergitter
- Geländer
- Garagentore
- Einbruchschutz
- Überdachungen
- Reparaturdienst
- Tore

Konstantinstraße 112
 41238 Mönchengladbach (Giesenkirchen)
 Telefon 0 21 66 / 8 71 74 · Telefax 0 21 66 / 8 06 64
 www.schlosserei-knor.de
 info@schlosserei-knor.de

*Unsere Kunden wünschen wir
 eine friedvolle Weihnacht
 und viel Gesundheit für das Jahr 2017.*

Gebäudereinigung Burg



Inh. Janine Burg

Unsere Leistungen:

- Treppenhausreinigung
- Büroreinigung
- Grundreinigung
- Glasreinigung
- Platten-, Terrassen-, Wegereinigung uvm.
- Spez. Hauswirtschaft



Telefon 0 21 66 / 146 29 89 · Mobil 01 51 / 61 21 88 33
 Andreasstraße 6 · 41238 MG-Giesenkirchen

**Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten
 und für das Neue Jahr viel Gesundheit.**



Umzüge Schlösser Ihr Immobilienmakler und Möbelspediteur → **ALLES** aus einer Hand! ← mit „Rund-um-Servicepaket“ vom Fachmann

Wir suchen: ● Einfamilienhäuser ● Mehrfamilienhäuser
● Eigentumswohnungen ● Grundstücke auch mit Altbestand

MG 0 21 61 / 5 64 60 99 • NE 0 21 31 / 27 36 29



Thomas Schlösser

Als sich Suhair die Möglichkeit bot, in Bethlehem den Beruf der Friseurin zu erlernen, hat sie kurzerhand die Schule abgebrochen und die Ausbildung begonnen. „Diese Entscheidung habe ich nie bereut. Ich liebe diesen Beruf.“ Sobald die Kinder etwas größer sind, möchte sie einen kleinen Salon eröffnen, aber das ist noch Zukunftsmusik.

Derzeit dreht sich alles um die Kinder, besonders um Andrew, dessen Nierenprobleme ihr Sorgen bereiten. Zwar ist er ein wunderbarer kleiner Patient, der sich selten beschwert. Höchstens ein kurzer Protest, wenn ihm eine Infusionsnadel gelegt oder das Pflaster ziepend gewechselt wird. Selbst wenn die Ärzte seinen Bauch abtasten oder ihn mit dem kalten Stethoskop abhören – Andrew lächelt die Menschen heiter aus seinem runden Gesicht an, als sei nichts.

Manchmal fragt sich Suhair, ob sie Andrew nicht zu viel Aufmerksamkeit zukommen lässt und Matthew, sein größerer Bruder, dabei zu kurz kommt. „Ich weiß ja, wie sich das anfühlt“, erzählt sie. „Als Ala mit dem Down-Syndrom auf die Welt kam, änderte sich damals unser gesamtes Familienleben.“ Ihre Mutter war oft mit ihm im Krankenhaus, dann mussten die größeren Geschwister viele Aufgaben übernehmen. „Dabei war ich ja selbst noch nicht mal zehn Jahre alt.“

Heute versteht sie aus eigener Erfahrung, welch große Herausforderung es ist, ein krankes Kind in der Familie zu haben. „Es ist schwierig, allen gleichermaßen gerecht zu werden. Zum Glück kann ich auf meine Familie zählen und ich bin dankbar, dass mich meine Mutter so unterstützt.“

Fortsetzung nächste Seite

*Wir wünschen
allen Bürgerinnen und Bürgern
unseres Stadtteils Giesenkirchen
eine friedvolle, gesegnete Weihnacht
und ein glückliches, erfolgreiches
neues Jahr 2017.*

Ihre **CDU**
Giesenkirchen-Schelsen/Meerkamp

über **50 Jahre**

Polsterei
Heer & Sohn
Meisterbetrieb
Hontzlarstraße 20
MG-Giesenkirchen
Telefon 0 21 66 / 8 80 88
www.polsterei-heer.de

Neuanfertigungen
Umarbeitungen
Sonderanfertigungen

Polsterkurs
unter Anleitung in unserer Werkstatt

TOP 100

AKUSTIKER 2015/2016

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE
UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET
FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG
VOM BGW INSTITUT FÜR
INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, DÜSSELDORF
Mehr Infos: www.top100akustiker.de

Zum 3ten Mal gehören wir zu den TOP 100-Akustikern!
Ihr Hörgeräteakustiker des Vertrauens
Hörgeräte Münz

Gutes Verstehen
ist eine Verbesserung der Lebensqualität

Pädakustik · Tinnitus-Zentrum

zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2008

Das „Ohr“ auf der Stresemannstraße

Stresemannstraße 54 41236 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 66 / 94 43 10 Parkmöglichkeiten beim Haus
www.hoergeraete-muenz.de



K Der Möbelbauer
KNAUT.
Kreativ SCHREINERMEISTER

Möbelbau
Zimmertüren, Fenster
Parkett- und Holzböden
Innenausbau, Reparaturen
Decken- und Wandverkleidung

Know how und beste Qualität!

Konstantinstr. 2-16 · 41238 M'gladbach · Tel.: 0 21 66 / 8 27 90

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2017.

TH KÜCHENSTUDIO HOPPE



Gereonstraße 43 MG-Schelsen · Tel. 0 21 66 / 8 04 10 · Fax 0 21 66 / 8 21 95
www.hoppe-kuechenstudio.de · Email: info@hoppe-kuechenstudio.de

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und viel Gesundheit für 2017.

Sonntag, 18. Dezember
von 10.30 bis 15.30 Uhr geöffnet
- mit Beratung und Verkauf -

Bei uns erleben Sie Ihr grünes **Wunder!**

Lenders Gartencenter



41238 M'gladbach-Schelsen Telefon: (0 21 66) 98 30 30
Gereonstr. 80 · An der B 230 Internet: www.lenders-gc.de
E-Mail: info@lenders-gc.de

Unseren Kunden danken wir für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen eine friedvolle Weihnacht und viel Gesundheit für 2017.

Krippen schnitzen in Bethlehem

Suhair und ihre Mutter Nadia haben bis heute ein sehr enges, inniges Verhältnis. Wann immer es möglich ist, kommt Suhair mit den beiden Söhnen ins Haus ihrer Eltern. Es ist viel schlichter als die moderne Wohnung, in der die 30-Jährige jetzt mit ihrem Mann Johnny lebt – aber es ist voll mit Herzlichkeit und Leben. Bei Suhairs Eltern ist immer etwas los, die Geschwister geben sich die Klinke in die Hand. Es gibt Hühner, im Garten wächst Gemüse und in der Garage duftet es nach Holz, denn Suhairs Vater schnitzt Krippenfiguren, ein typischer Beruf für christliche Familien in Bethlehem. Als Olivenholzschnitzer am Geburtsort Jesu zu leben, klingt irgendwie idyllisch. „Doch davon eine Großfamilie zu ernähren bedeutet Verzicht und Entbehrungen. Wir hatten wirklich sehr wenig Geld“, erzählt Suhairs Mutter Nadia, während die beiden im Wohnzimmer sitzen und Tee trinken.

Nadia erinnert sich: „Sie glauben gar nicht, wie froh ich war, dass ich unsere sechs Kinder damals im Caritas Baby Hospital kostenlos behandeln lassen konnte. Besonders Ala musste oft für mehrere Wochen stationär aufgenommen werden, er hatte immer wieder gesundheitliche Probleme. Das hängt mit dem Down-Syndrom zusammen.“

Aus eigener Tasche wäre das nicht möglich gewesen. Nach kurzem Zögern fügt die 55-Jährige hinzu: „Aber es gab neben dem finanziellen Aspekt noch etwas, das für mich in dieser Zeit ausgesprochen wichtig war: Die Menschen dort



Suhair ist so viel wie möglich am Bett ihres kleinen Andrew. Dafür übernachtet sie in der Mütterabteilung des Caritas Baby Hospitals.

im Krankenhaus waren nett zu mir. Sie haben mich bestärkt, haben mir Mut gemacht und nicht mit dem Finger auf mich gezeigt. Es fiel nie ein schlechtes Wort über unseren behinderten Sohn Ala.“ Aus der erweiterten Familie hingegen habe sie regelmäßig zu hören bekommen, der Junge sei eine „Schande“, sie solle ihn besser verstecken und wegsperren.

Ein Herz und eine Seele

Während Suhairs Mutter von diesen schmerzhaften Erfahrungen berichtet, stemmt Ala seinen kleinen Neffen Andrew in die Höhe, setzt ihn auf seinem Schoß ab und stemmt ihn wieder in die Höhe. Es ist eine rührende Szene, wie die beiden ganz selbstvergessen spielen, als sei die Welt um sie herum stehen geblieben. Der Säugling greift nach der Brille seines Onkels, der schüttelt lachend den Kopf, schiebt die Brille wieder zurecht und beginnt von neuem, das glucksende Baby in die Luft zu heben. Die beiden sind ein Herz und eine Seele.

Fortsetzung nächste Seite

Dass der kleine Andrew heute so unbeschwert lebt und trotz der angeborenen Probleme an der kranken Niere keine Spätschäden haben wird, ist der konsequenten und professionellen Behandlung im Kinderkrankenhaus zu verdanken. „Wissen Sie“, schiebt Suhair nach, „wann ich dann absolut sicher war, dass ich im Caritas Baby Hospital mit Andrew an der richtigen Adresse bin?“ Sie erzählt von einer der ersten Kontrolluntersuchungen mit dem kleinen Andrew. Suhair war aufgeregt, wurde von ihrer Mutter begleitet. Drei Generationen – Großmutter, Mutter und Kind – sitzen im Wartezimmer. Da kommt zufällig Chefärztin Dr. Hiyam Marzouqa in den Raum, geht direkt auf sie zu und begrüßt die Familie herzlich. „Sie hat sich genau an meine Mutter erinnert, obwohl so viele Jahre vergangen waren. Dr. Marzouqa war damals eine ganz junge Ärztin, wahrscheinlich sogar noch in der Ausbildung,“ freut sich Suhair. Als die heutige Chefärztin die junge Frau daran erinnert, wie sehr sie damals von ihrem kleinen Bruder Ala herumkommandiert wurde, lachen alle. Dankbar. Dann ertönt der Lautsprecher und Suhair wird mit Andrew ins Sprechzimmer gerufen.

Kinderhilfe Bethlehem im Deutschen Caritasverband e.V.
Spendenkonto IBAN DE32 6601 0075 0007 9267 55
www.kinderhilfe-bethlehem.de

Weihnachts- sehnen 2016

Seht es naht die heil'ge Stunde
da uns Christ der Herr geboren,
und Gott sprach durch Engelsmunde:
„Menschen ihr seid nicht verloren“.

Ist dies heut noch Wirklichkeit
in einer Zeit voll Angst und Not,
wo auf Erden weit und breit
gar vielen fehlt das täglich Brot.

Und verschlossen manche Tür
die da einstens offen war,
wo da kaum noch ein Gespür
für eine Zeit so wunderbar.

Doch wenn aus vieler Kindermund
erklingen froh die alten Weisen,
zu schwingen um der Erde Rund
um die Geburt des Herrn zu preisen.

Dann bricht in vielen Herzen auf
die Hoffnung nach dem ewigen Frieden,
der solange der Zeiten Lauf
noch nie den Menschen ward beschieden.

Dass diese Hoffnung bleibt kein Traum
sei Weihnachtswunsch in diesen Tagen.
Sie gebe stiller Freude Raum
wenn wir uns „Frohe Weihnacht“ sagen.

Hans Corsten



Über 125 Jahre

Autohaus Sieberichs

41238 MG - Schelsen - Am Fußball 1
Telefon (0 21 66) 871 12 - Telefax 85 04 32

PKW An- und Verkauf
Rep. alle Marken

Wir wünschen gesegnete Weihnachten,
viel Gesundheit für 2017 und allzeit gute Fahrt!

Hofladen Hütten
Schloss-Dyck-Str. 122
Schelsen
Tel.: 0 21 66 / 8 01 91
www.birkshof.de

Birkshof
...weil's besser schmeckt.

Ihre Gesundheit **seit über 25 JAHREN**
in guten Händen - hochqualifizierte Mitarbeiter
bieten Ihnen beste Beratung!

**Konstantin
Apotheke**

Konstantinstraße 161 · 41238 MG-Giesenkirchen
Telefon: (0 21 66) 8 33 81 · Fax (0 21 66) 8 36 92

Unseren Kunden wünschen wir
eine friedvolle Weihnacht
und für das Jahr 2017 viel Gesundheit.

Klangvolle Weihnachten,
ein tolles neues Jahr ...

**HÖRAKUSTIK
HAMACHER**

Das Leben hören

... und vielen Dank für Ihr
Vertrauen in diesem Jahr.

Kreuzherrenstr. 5 (Ecke Quadtr.) · MG-Wickrath · Tel. 0 21 66 / 14 61 23
Konstantinplatz 13 (ggü. Kirche) · MG-Giesenkirchen · Tel. 0 21 66 / 1 44 01 74
Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr / 14 - 18 Uhr · Sa 9 - 13 Uhr · Mi Nachmittag geschlossen
www.hoerakustik-hamacher.de

Das Wandern ist der Grundschule Giesenkirchen Lust...

Nach längerer Pause startete die Grundschule Giesenkirchen in diesem Jahr wieder einmal mit allen Klassen zu einer Wohltätigkeitswanderung. Wie der Name schon sagt, wurde für einen guten Zweck gewandert. Der Erlös der Wanderung, die bei herrlichem Wetter auf dem Sportplatz in Schelsen endete, ging anteilig mit 2.790,- Euro an den SV Schelsen, der eng mit der Grundschule Giesenkirchen kooperiert.

Mit dem erwanderten Geld soll das Kunstrasenprojekt unterstützt werden.

Neben dem Scheck für den Kunstrasen kamen auch 2.790,- Euro für die Flüchtlingshilfe vor Ort zusammen. Dieses Geld kommt unter großem Einsatz des evangelischen Pfarrers Fischer und seinem Team den Flüchtlingskindern der Grundschule Giesenkirchen zu Gute, eine willkommene und erforderliche Integrationshilfe!

Alle Teilnehmer waren mit großer Begeisterung bei der Sache und haben mit großer Freude die Spendengelder „erwandert“.

Orgelförderverein mit engagiertem Programm

Bei der Jahreshauptversammlung des Orgelfördervereins St. Gereon Giesenkirchen am 25. November stand der Rückblick auf das erfolgreiche Jahr 2016 und die weiteren Planungen für die kommende Zeit im Mittelpunkt. „Nachdem das alte Register Clarine 4 (kleine Trompete) aus Platzgründen für den Einbau des neuen Registers Fagott 8 vorübergehend weichen musste, soll die Clarine 4 nunmehr planmäßig wieder eingebaut werden“, erläutert der Vorsitzende Robert Paland. Zudem soll ein kompaktes transportables Lautsprecher-System angeschafft werden, um bei Konzerten mit Vokal- und Instrumentalmusik eine gleichmäßige Schallverteilung auf der gesamten Bühne und überall im Zuschauerraum zu gewährleisten.

Mit mehreren Benefizveranstaltungen pro Jahr werde der Orgelförderverein das erfolgreiche Engagement für die Orgel in St. Gereon fortsetzen.

Am Ende der Mitgliederversammlung dankte der Vorsitzende den Mitgliedern, allen Spendern und seinem Team für die Unterstützung und Mithilfe bei der Umsetzung der Orgelprojekte.



JEDEN SONNTAG SCHAU-TAG

von 11.00 bis 15.00 Uhr



Hier kauft der Fliesenleger oder aber der Kunde direkt!

Bei Fliesen Forst hat sich einiges getan. Am 1. Mai 2013 hat Guido Soemers das Familienunternehmen übernommen. Seitdem ergänzen neue Fliesen und zusätzliche Produkte sinnvoll das Angebot. Eine neue Hausausstellung, die immer wieder mit aktuellen Anwendungsbeispielen ergänzt wird, zeigt auch auf wie z. B. das neue fertige Bad aussehen könnte.

Gute Beratung von A – Z aus einer Hand, kreative Vorschläge, qualitativ hochwertige Produkte namhafter Hersteller, schnelle Lieferung, günstige Preise und nun auch noch ein eigener Verlegebetrieb: Fliesen Forst steht für jahrzehntelange Zuverlässigkeit.

Die Resonanz ist sehr gut. Alle sind begeistert. Anne Wirth (im Foto rechts) und Stephan Mösges (2. v. r.) stehen den Besuchern als Verkaufsberater zur Seite. Anne Wirth ist gelernte Fliesenlegerin. Ihre Überzeugung: Die

Qualität bei der Beratung steigt, wenn man weiß, wovon man redet.“
Stephan Mösges, ebenfalls Fliesenleger und damit äußerst produktverfahren: „Bei uns ist der Kunde König, soll sich wohl und gut aufgehoben fühlen. Hier hat bisher jeder Kunde etwas gefunden.“



Fliesen Forst by Soemers GmbH
Groß- und Einzelhandel Fliesen und Naturstein
Carl-Schurz-Str. 32 (Nähe Unterheydener Straße), MG-Rheydt
Tel.: 02166 1 60 25, www.fliesen-forst.de

Wir sind für Sie da:
Mo – Fr 8.00 – 17.30 Uhr;
Sa 9.00 – 12.30 Uhr
Jeden Sonntag:
Schau-Tag 11.00 – 15.00 Uhr

Fliesen
FORST
by Soemers GmbH

*Frohe Weihnachten unseren Kunden und Geschäftspartnern.
Für das Neue Jahr 2017 recht viel Gesundheit!*

Großer Andrang beim Tannenbaumfest

Am 2. Dezember organisierte der Gewerbekreis Giesenkirchen sein 4. Tannenbaumfest und freute sich über viele große und kleine Besucher. Insbesondere die kleinen Besucher, die mit selbstgebasteltem Baumschmuck erschienen, machten das Fest zu einer stimmungsvollen Veranstaltung. Und weil es richtig knackig kalt war, fanden die warmen Spezialitäten, entweder Bratwurst, Waffeln, Glühwein bei den Erwachsenen, Kakao bei den Kindern, einen guten Absatz. Das freut dann auch wieder den Gewerbekreis, einerseits ein schönes Fest veranstaltet zu haben und andererseits mit dem Erlös die Weihnachtsbeleuchtung in Giesenkirchen zu finanzieren. Und dass die in diesen Tagen so schön strahlt und die Vorfreude auf das Weihnachtsfest weckt, darüber freuen wir uns doch alle.



Gesellschaft „Casino“ Giesenkirchen

Der Vorstand der Gesellschaft wünscht allen Casino-Freunden und deren Familien eine friedvolle Weihnacht und für das neue Jahr 2017 viel Gesundheit.

Siebzig gemeinsame Jahre

Beim Tanzen haben Klara und Peter Delvos aus Schelsen sich einst kennen gelernt.

Heute sind beide 93 Jahre alt und konnten gemeinsam mit ihren Kindern und Enkelkindern am 29. November 2016 ihr siebzigstes Ehejubiläum feiern.



MANFRED PELLEN
SCHÜCO Bauelemente GmbH **seit 1985**

- Fenster • Haustüren • Terrassendächer • Rollläden • Markisen
- Saubere Montageausführung • Reparaturservice

Mülforter Straße 117 | MG-Giesenkirchen
Tel. 0 21 66 / 8 31 96 | Fax 0 21 66 / 6 87 67 70
Mobil 01 71 / 40 48 103 | info@manfred-pellen.de

Öffnungszeiten Ausstellung:
montags bis freitags 9-12 Uhr und nach telefon. Vereinbarung

Unsere Kunden und Geschäftsfreunden frohe Weihnachten
und Gesundheit für das neue Jahr 2017!



blattwerk

- Floristik
- Pflanzen
- Dekorationen

Inh. Marion Baumeister
Di.-Fr. 9.00-13.00 Uhr + 15.00-18.00 Uhr • Sa. 8.00-13.00 Uhr

Sonderöffnungszeiten:
Heiligabend 8.00-13.00 Uhr
1. Weihnachtstag 9.00-11.00 Uhr

Das Team vom Blattwerk wünscht allen Kunden
schöne Weihnachtsfeiertage
und einen guten Rutsch in's Jahr 2017!

Konstantinstraße 131 · MG-Giesenkirchen
Telefon: 0 21 66 / 6 10 31 50



► EIN BESUCH IN WAAT LOHNT SICH! ◀

Annes Damenmoden

5,- Alles muss raus!
Die letzten beiden Tage!

9,- **Dienstag, den 5,-**
27. Dezember 2016,
von 10.00 bis 19.30 Uhr geöffnet!

5,- **Mittwoch, den 9,-**
28. Dezember 2016,
von 10.00 bis 19.30 Uhr geöffnet!

ANNE RÖSCH
Waat 50 · 41363 Jüchen (Waat)
montags - freitags 17.00 - 19.30 Uhr
Telefon 0 21 66 / 8 84 59

Hauptmann Fliesen- und Natursteinverlegung

Besuchen Sie
unsere Ausstellung!

**Mülforter Straße 109a
MG - RHEYDT** ☆
Tel.: 0 21 66 / 4 48 74

☆ **Unseren Kunden** ☆
☆ **und Geschäftspartnern** ☆
☆ **frohe Weihnachten** ☆
☆ **und persönliches Wohlergehen** ☆
☆ **im Neuen Jahr!** ☆

Gewinner des BRUNNEN- ECHO- Gewinnspiels

Viele Leserinnen und Leser interessierten sich für den Band „Unvergessene Weihnachten“ und nahmen an unserem Gewinnspiel aus dem letzten Heft teil. Dafür möchten wir uns herzlich bedanken.

Die beiden glücklichen Gewinnerinnen heißen Henriette Saßerath und Angela Hermges.

Herzlichen Glückwunsch und viel Vergnügen bei der Lektüre.

Neujahrshexen

Das traditionelle Neujahrshexen wurde uns von zwei Gaststätten gemeldet.

Wie bereits seit vielen Jahren, richten die Sappeure 71 ihr Neujahrshexen in der Gaststätte Kreuels aus. Beginn ist um 10.00 Uhr.

Im Lokal „Alte Ratsstube“ sind die Lostigen Jonges für das Hexen zuständig. Hier geht es um 11.00 Uhr los.

Beide Züge freuen sich auf zahlreiche Gäste und bieten im Gegenzug attraktive Gewinne.



Wieder Budenzauber zum Jahreswechsel

Zum Jahreswechsel erwarten die Fußballbegeisterten in Mönchengladbach das größte Hallenspektakel am Niederrhein. Die Gladbacher Fußballvereine treten bei der 34. Auflage der Hallenfußball-Stadtmeisterschaft in der Jahnhalle zum Kampf um den begehrten Titel des Stadtmeisters an.

Die Vorrunde beginnt nach Weihnachten mit sechs Gruppen am 27. Dezember und geht bis zum 3. Januar. Die Gruppenzweiten treffen am 5. Januar in der Zwischenrunde aufeinander. Die Endrunde wird am 7. Januar ausgetragen.

Die Vorrunde der Frauen ist am 23. Dezember. Im Finale am 6. Januar spielen die Damen-Teams ihren Stadtmeister aus.

Neben den Senioren/innen, kämpfen auch die Junioren/innen um die Stadtmeisterschaft in ihren jeweiligen Altersklassen. Das Jugendturnier startet bereits am 17. Dezember.

Neu ist diesmal, dass nur in einer Halle gespielt werden wird. Das Turnier für die Junioren/innen und Senioren/innen wird jetzt ausschließlich in der Jahnhalle ausgetragen. Mit dieser Regelung will der Sportsportbund die Großveranstaltung straffen und die Veranstaltung für alle Zuschauer in einer Halle zentralisieren. Für DJK/VFL Giesenkirchen beginnt das Turnier am Donnerstag, 29. Dezember. Ab 18.00 Uhr treffen sie in der Gruppe 3 auf Rot-Weiß Hockstein, Sportfreunde Neuwerk, Turanspor Rheydt, Blau-Weiß Wickrathhahn und FC Gütterath. Wir drücken unseren Giesenkirchener Kickern fest die Daumen!

**Containerdienst
Pöstges**

- Entsorgungsfachbetrieb
- Altpapierverwertung
- Rohstoffhandel
- Entsorgung

Verwertung u. Entsorgung von:

- Papier • Pappe • Kartonagen • Bauschutt
- Erdaushub • Baumischabfälle • Grünabfälle
- Holz • Schrott • Metalle • Container von 3-36 m³ für Privat u. Gewerbe



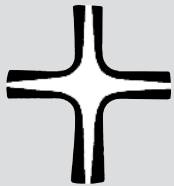
Staatlich anerkannter Entsorgungsfachbetrieb gem. § 52 HfW-AbfG für das Einsammeln, Befördern, Lagern und Behandeln

Klosterhofweg 82
41199 Mönchengladbach

Tel.: 0 21 66 / 2 17 14 75
Fax: 0 21 66 / 2 17 14 74

E-Mail: kontakt@containerdienst-poestges.de

Internet: www.containerdienst-poestges.de



Erledigung aller Formalitäten,
Erd-, Feuer-, Seebestattungen,
Überführungen

Beerdigungsinstitut Heinrich Winzen
Giesenkirchen · Konstantinstraße 129 · Telefon 89685

*Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden,
zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue,
zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und viel Erfolg.*

Ihr

**REISEBÜRO
GIESENKIRCHEN**
Sarah-Victoria Büttner

Ihr starker Partner am Ort
Konstantinstr. 180 · 41238 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 66 / 8 85 55 · Fax 0 21 66 / 85 05 44
www.rsb-giesenkirchen@arcor.de



Ein frohes Fest

*Kerzen brennen,
Lichter blinken,
denn das Weihnachtsfest ist nah.
Schöne Gaben ringsum winken,
bald ist's Christkind wieder da.
Christbaumkugeln, Engel, Lichter,
Plätzchenduft und frohe Gesichter.
Fröhliche Weihnacht,
himmlischer Frieden,
sei allen Menschen
auf Erden beschieden.*

Stefan Bern Dachdeckermeister

· Bedachungen · Isolierungen · Fassadenbau ·
· Flachdachbau · Reparaturdienst · Schieferarbeiten ·

Stapper Weg 83 · MG-Geistenbeck
Fon 0 21 66-29 59 83 · Fax 0 21 66-29 59 84
e-mail: info@stefanbern.de · www.stefanbern.de

*Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten
und für das Neue Jahr 2017 alles Gute.*

REYNDERS

Rollladen + Fenster

**Wir wünschen unseren Kunden ein
Frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins Neue Jahr**

Rollladen · Fenster · Haustüren · Überdachungen
Markisen · Tore · Vordächer · Insektenschutz

Konstantinstr. 58 · 41238 Mönchengladbach
Tel. 02166 / 146 146 · Fax 02166 / 146 147

Granit Müller GmbH

Zuschnitt - Verkauf - Ausführung

**Küchenarbeitsplatten
und Waschtische**

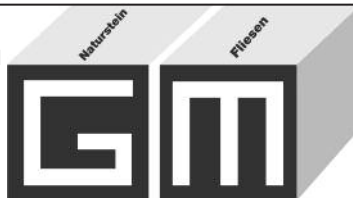
**Fensterbänke
Treppenstufen
Granitfliesen**

**Exklusive und
hochwertige Ausführung
zeichnen uns aus!**

Fliesenarbeiten aller Art! Termine nach Vereinbarung

Schelsenweg 12 · Giesenkirchen

Telefon: 0 21 66/98 27 10 · Telefax: 0 21 66/98 27 11



Das unsterbliche Lied Stille Nacht, heilige Nacht

Nun sind es nur noch wenige Tage und Stunden, dann erklingt wieder des Deutschen liebstes Weihnachtslied. Schon Wochen, bevor die „Heilige Nacht“ wirklich beginnt, dringt die den meisten uns seit frühester Kindheit vertraute Melodie immer wieder an das Ohr.

„Alles schläft, einsam wacht...“

Es ist wirklich eigenartig: Jedes Jahr immer wieder neu berührt uns dieses erstmals zur Christmette in der St. Nikolaus-Kirche zu Oberndorf bei Salzburg gesungene Lied Menschen tief im Herzen. Inzwischen erklingt diese Melodie in 347 Sprachen rund um den Erdball und läßt eine Sehnsucht aufbrechen nach einer Welt, die so anders als die Welt unseres Alltags.

„Nur das traute, hochheilige Paar.“

Hier wird in der Tat eine Nacht besungen, die wir so nicht kennen. Denn unsere Nächte des Jahres 2016 und mit hoher Wahrscheinlichkeit auch dies des neuen Jahres sind nicht einmal mehr still, weil der vielfältige Lärm unserer Zeit selbst dann nicht abklingt.

„Holder Knabe im lockigen Haar...“

Fragen wir uns, wie damals diese Nacht ausgesehen hat, die hier im Lied besungen wird? Im Grunde war es eine Nacht wie so viele Nächte dieser Welt. Die Hirten auf den Feldern von Bethlehem hörten als Erste, was seit dem als Weihnachtsbotschaft die Welt erfüllt: „Euch ist heute der Heiland geboren.“

„Schlaf in himmlischer Ruh'...“

Die uns alle bekannte Aussage „Christ der Retter ist da“ bedeutet weit mehr als nur rührselige Weihnachtsstimmung an einem einzigen Abend im Jahr.

Möge die Erinnerung an dieses Lied und sein tieferer Sinn besonders auch am Heiligen Abend 2016 überall dort wirken, wo dröhnendes und schrilles Weihnachtsgeschäft die eigentliche Botschaft übertönen.

„Schlaf in himmlischer Ruh'!“

Was für eine Inspiration muss der Hilfspfarrer Joseph Mohr gehabt haben, als er genau vor 200 Jahren, 1816, diesen Text zunächst als Gedicht verfasste. Gesicherte Erkenntnisse über die Motive, die zu diesem Lied geführt haben, liegen nicht vor. Stattdessen ranken sich viele Anekdoten und romantische Legenden um die Entstehungsgeschichte. Festzuhalten bleibt, dass zusammen mit der Melodie des Dorfschullehrers Franz Xaver Gruber das berühmteste Weihnachtslied der Welt entstand. Ohne Abnutzungserscheinungen, immer wieder aufs Neue ergreifend.

Wolfgang Gerressen



Nicht gut aufgepasst im Geschichtsunterricht?
Machen Sie doch einen
gemeinsamen Friedhofsbesuch.
Bestattungskultur ist ein Teil des Lebens.

KARL FRENTZEN & WINKELS

Inh. Winkels www.bestattungen-frentzen-winkels.de
Bestattungshaus seit 1898

Friedrich-Ebert-Str. 91-93 02166 - 4 10 33
Konstantinplatz 11 02166 - 8 88 88



Stille Nacht



Stil - - le Nacht, hei - li - ge Nacht!

Al - les schläft, ein - sam wacht nur das trau - te hoch -

hei - li - ge Paar. Hol - der Kna - be im

lo - cki - gen Haar, schlaf in himm - li - scher

Ruh, schlaf in himm - li - scher Ruh!



Stille Nacht! Heilige Nacht!
Gottes Sohn! O! wie lacht
Lieb' aus deinem göttlichen Mund,
Da uns schlägt die rettende Stund'.
Jesus! in deiner Geburt!
Jesus! in deiner Geburt!

Stille Nacht! Heilige Nacht!
Die der Welt Heil gebracht,
Aus des Himmels goldenen Höh'n
Uns der Gnade Fülle läßt seh'n
Jesus in Menschengestalt!
Jesus in Menschengestalt!



Stille Nacht! Heilige Nacht!
Wo sich heut alle Macht
Väterlicher Liebe ergoß
Und als Bruder huldvoll umschloß
Jesus die Völker der Welt!
Jesus die Völker der Welt!



Stille Nacht! Heilige Nacht!
Lange schon uns bedacht,
Als der Herr vom Grimme befreyt,
In der Väter urgrauer Zeit
Aller Welt Schonung verhiëß!
Aller Welt Schonung verhiëß!



Stille Nacht! Heilige Nacht!
Hirten erst kundgemacht
Durch der Engel „Halleluja!“
Tönt es laut bey Ferne und Nah:
„Jesus der Retter ist da!“
„Jesus der Retter ist da!“



- Kabelanschluss
- Satellitenanlagen
- Reparatur-Service
- Beratung und Verkauf



Seit über 20 Jahren
in Giesenkirchen

Giesenkirchen
Konstantinstraße 89 · Tel.: 8 77 08
Mail: sp-behrendt@t-online.de

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern des BRUNNEN-ECHO ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!



helmut wirtz 
SCHREINERMEISTER

Baueshütte 64 · 41238 Mönchengladbach
Telefon (021 66) 8 79 25 · Fax (021 66) 8 64 81

Einbauschränke

nach Maß

angefertigt

*Wir wünschen all unseren Kunden ein schönes,
friedvolles Weihnachtsfest
und für das Neue Jahr viel Gesundheit!*



DÉJOSEZ & PARTNER

D & P

Wirtschaftsprüfer · Steuerberater

Buchhaltung

Hans - Josef Déjosez
Steuerberater

Private Steuererklärungen

Dipl. - Kaufmann
Michael Déjosez
Steuerberater

Jahresabschluss

Dipl. - Kaufmann
Markus Déjosez
Wirtschaftsprüfer
Steuerberater

Existenzgründungsberatung

Personalabrechnung

Betriebswirtschaftliche Beratung

Am Rheydter Bach 3 · 41236 Mönchengladbach - Rheydt
Tel.: 02166/26 09-0 · Fax: 02166/26 09 15

Mail: post@dejosez-partner.de · Internet: www.dejosez-partner.de

*Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern
des BRUNNEN-ECHO ein gesegnetes Weihnachtsfest
und alles Gute für das Jahr 2017!*

Jahresrückblick 2016

Heimatverein mit personellen Veränderungen

Während der Jahreshauptversammlung des Heimatverein Giesenkirchen - Schelsen - Meerkamp 1905 e.V. erfolgte ein bewegender Moment, als Heimatverein-Urgestein Peter Berghausen den Anwesenden seinen Rücktritt als 2. Vorsitzender erklärte. Damit fanden über zwanzig Jahre als 2. Vorsitzender an diesem



Monat
März

Abend ihren emotionalen Abschluss. Die Anwesenden dankten ihm dafür mit stehendem Applaus, der Verein überreichte ihm die Ernennungsurkunde zum „Ehren-Vorstandsmitglied“.

Schützenfest em Dörp

Monat
April



Vom 30. April bis 3. Mai feierte die Giesenkirchener St. Sebastianus-Schützenbruderschaft in ihrem 595. Jahr des Bestehens ihr Schützenfest. König Thomas Reynders mit Königin Melanie Reynders, die Ministerpaare Rainer und Marion Hermes sowie Nicole und Christof Over mussten sich dabei über das Wetter keine Sorgen machen, denn der Regen hörte kurz vor dem Fest auf. Der große Festzug durch den Ort mit anschließender Parade am Konstantinplatz fand somit bei strahlendem Sonnenschein und vor gut besuchten Straßen statt.

WB W. BREUER

ELEKTRO-MEISTERBETRIEB e.K.

Ihr kompetenter Partner für:

- Kommunikationstechnik • Sprechanlagen
- TV-Empfangstechnik
- Büro- und Wohnraumbeleuchtung
- Installation Haushalt – Industrie

Spindelweg 10 · Schelsen · 41238 Mönchengladbach
Telefon (0 21 66) 8 23 43 · Telefax (0 21 66) 85 04 94

www.elektro-breuer.info



*Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches,
gesundes Neues Jahr 2017!*



GOLD und SILBER zum Fest

Verehrte Kundschaft,

wir wünschen
zum Weihnachtsfest
und zum neuen Jahr
Frieden, Gesundheit
und Gottes Segen.



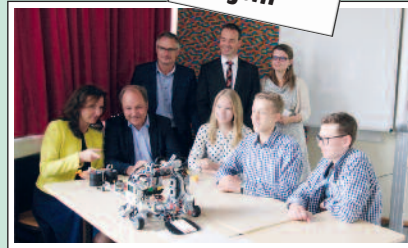
SEIT 1928
OPTIK
UHREN
SCHMUCK
KÖHLER

Augenoptikermeister · Konstantinstr. 175
Giesenkirchen · Telefon 0 21 66 / 8 72 05

Jahresrückblick 2016

Klassenzimmer der Zukunft am Franz-Meyers-Gymnasium

Genauer gesagt, das „Lego Education Innovation Studio“, kurz LEIS genannt, wird vom Franz-Meyers-Gymnasium der Öffentlichkeit vorgestellt. Mit Lego-Steinen und hochmoderner Software für insgesamt 50.000 Euro können den Schülern theoretische Inhalte, zum Beispiel aus Physik und Mathematik, anschaulich erklärt werden.



Monat
Juli

Dat Trömmelche jehd durch Schelsen und Tackhütte

Ein junges Königshaus regierte in diesem Jahr die Schelsener Schützen der St. Josef Schützenbruderschaft. Majestät Stefan Karasch (31 Jahre) und seine Königin Anne Brüser wurden von den Ministerpaaren Philipp Brüser (26 Jahre) und Angelina Berger und Jan (27 Jahre) und Katja Quack begleitet. Am Kirmessonntag gab es eine tolle Parade bei bestem Wetter, am Dienstag musste wegen des Regens erstmalig die Parade im Zelt abgehalten werden.



Monat
August

Etwas später im Monat paradierte Tackhütte vor dem Königshaus von St. Mariä Himmelfahrt mit dem Königspaar Gregor und Inga Schneider, unterstützt von ihren Ministerpaaren Alex und Jenne sowie Christopher und Angelina Böhmer. An allen Tagen verkaufte das Königshaus fleißig Lose für die Tombola, was einen Reinerlös in Höhe von 1600,- Euro ergab, der an das Jakob Kremer Haus in Schelsen gespendet wurde.



Wir wünschen
Ihnen eine schöne
Weihnachtszeit
und einen guten
Rutsch ins
neue Jahr

SG-Sanitätshaus
Giesenkirchen KG

Telefon:
02166 - 9738902

Anzeigen-
Telefon
RY 8 00 36-38

DR. GEYR & PINTUS Rechtsanwälte

Konstantinstraße 83, D-41238 Mönchengladbach
Telefon: 0 2166 133 71-0; Telefax: 0 2166 133 71-10
www.geyr-pintus.de; kanzlei@geyr-pintus.de

**Wir wünschen Ihnen besinnliche Feiertage
und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017!**

Rechtsanwalt Dr. Marco Geyr	Fachanwalt für Arbeitsrecht, Zivilrecht und Wirtschaftsrecht
Rechtsanwältin Daniela Geyr	Fachanwältin für Familienrecht Erbrecht
Rechtsanwalt Christian Hees	allgemeines Zivilrecht, Mietrecht
Rechtsanwalt Oray Ekmekci	Strafrecht, Verkehrsrecht

Aufzug- Service



Mitglied Vereinigung Mittelst.
Aufzugsunternehmen e.V.

OVERLACH

Inh. Bernd Perlick

Techn. Kundendienst für
Personen- und Lastenaufzüge

Wartung - Instandsetzung - Modernisierung

Arnoldstraße 10 a · 41238 MG-Giesenkirchen
Telefon: 0 21 66 / 8 03 32 · Telefax: 0 21 66 / 1 46 30 95
E-Mail: aufzugservice.overlach@t-online.de

**Wir wünschen unseren Kunden ein schönes
Weihnachtsfest und viel Gesundheit für 2017**



**optik
rost**
alles klar!

Mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir alle guten Wünsche für ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2017.

Konstantinplatz 9
41238 MÖNCHENGLADBACH (Giesenk.)
Tel. 0 21 66 / 8 17 11 · Fax 0 21 66 / 8 38 77



Fröhliche
Weihnachten
und viel
Glück
im
Neuen Jahr
wünscht die Bäckerei Held

frisch und lecker -
jeden Tag!

**Bäckerei
HELD**

Ihre Bäckerei Held
Am Sternefeld 63
Telefon RY 8 74 29
Internet: baeckerei-held.de



**Holzbearbeitung
Klaus Kamper**

Ihre Partner in Sachen eigener
maßgenauer Fertigung

- Fenster in Holz u. Kunststoff
- Türen
- Innenausbau
- Bestattungen - Erledigung aller Formalitäten
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Reparaturen

Mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir alle guten Wünsche für ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2017.

41238 Mönchengladbach-Schelsen · Horster Str. 98
Telefon 0 21 66/8 79 19 · Telefax 0 21 66/13 56 87



Der große Giesenkirchener

Monat
September



Der Turnverein feiert und der Herbstmarkt brummt

Klaus Groß, Geschäftsführer des TV Giesenkirchen freute sich beim großen Sportfest des Turnvereins in der Mehrzweckhalle anlässlich des 125jährigen

Vereinsjubiläums über 400 Besucher. Die erlebten einen abwechslungsreichen Querschnitt aus allen Sportangeboten, die der Verein für die Giesenkirchener im Angebot hat.

Bühnenwechsel beim Herbstmarkt des Gewerbebereichs Giesenkirchen. Nicht mehr am Rathaus, sondern vor der Kirche stand die Bühne und der Platz davor war ständig rappellvoll. So wie der Rest der City, wo die Besucher gut gelaunt an zahlreichen Ständen vorbeiflanierten.



Monat
Oktober

Liederbund träumt, Fahrradwallfahrt der St. Sebastianus-Schützen



Der MGV 1886 Liederbund Schelsen träumte bei zwei Konzerten im Schelsener Pfarrsaal von Urlaub. Wo genau der stattfinden sollte, stellten die Sänger in einem unter

haltsamen Abendprogramm vor, bei dem sie mit den zahlreichen Besuchern zweimal um die ganze Welt reisten.

Anschließend feierte der 130jährige Jubiläumsschor eine gut besuchte After-Show-Party.

Nicht um die ganze Welt, aber bis nach Kevelaer pilgerten die Schützen der St. Sebastianus Schützenbruderschaft auf ihrer Fahrradwallfahrt. Viele Teilnehmer machten sich unter der Führung ihres Brudermeisters Ralf Kremer und mit dem Segen durch Präses Guido Fluthgraf auf den 75 Kilometer langen Weg.

Jahresrückblick 2016

St. Martin-Züge unterwegs und ein erster Weihnachtsmarkt



Die Grundschulen und Kindergärten zeigten prächtige St. Martin-Züge. Besonders die Grundschule Giesenkirchen zog mit einem langen Lindwurm durch Giesenkirchen. Vielleicht wäre es noch schöner, wenn alle Einrichtungen gemeinsam zögen. Aber dann müssten sich die Hueschter Boschte entweder aufteilen oder klonen, sonst bräuchten wir mehr Kapellen.

Weihnachtsmarkt Ahren lud zum zwölften Mal zu einem stimmungsvollen Besuch und wieder kamen sehr viele Besucher zum historischen Vierkanthof. Den Erlös des Marktes spendet der Veranstalter, die Nachbarschaft Ahren, diesmal der Erna-Borgs-Beggnungsstätte in Form eines Defibrillators, der Waldkindergarten bekommt ein Schaukelpferd und das Caritas-Altenheim einen gemütlichen Nachmittag.



Tannenbaumfest und Weihnachtsfest in Schelsen



Gut besucht, war das 4. Tannenbaumfest des Gewerbekreis Giesenkirchen. Und wie es sich gehört, zeigte das Wetter seine kalte Schulter. Genau richtig für einen wärmenden Glühwein. Die Kinder hatten wieder mal die Möglichkeit, selbstgebastelten Baumschmuck mitzubringen und an die Giesenkirchener Weihnachtstanne zu hängen.



Auch bei der „Schelsener Weihnacht“ konnte man über fehlendes Gedränge nicht klagen. Viele Vereine haben sich im Vorfeld viel Mühe gegeben, um den Besuchern ein interessantes Angebot zu bieten. Ob selbstgebastelte Weihnachtsgeschenke oder lokale kulinarische Kostbarkeiten – es war für jeden etwas dabei.

Giesenkirchen

SPD

*Wir wünschen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches und gutes neues Jahr!
Für Ihr Vertrauen im Jahr 2016 bedanken wir uns.*

Oliver Büschgens

- Vorsitzender -

Jutta Kamp

- stellv. Vorsitzende -

Volker Küppers

- stellv. Vorsitzender -

Horst Peter Vennen

- Ratsherr -

Andrea Hoeveler

- Bezirksvertreterin -

www.spd-giesenkirchen.de

seit 1932

gute Dächer von

THEIßEN

Werner Theißen GmbH

• Industriebedachung • Altbauanierung • Reparaturservice

*Wir bedanken uns bei unserer Kundschaft,
wünschen Ihnen allen ein frohes Fest
und viel Gesundheit für das neue Jahr 2017!*

Büro + Privat: Gereonstraße 34 · MG-Schelsen
Tel. (Ry) 3 11 52 · Fax (Ry) 37 00 69

Lager: Dohlerstraße 123
MG-Geneicken

Gaststätte-Restaurant Baueshütte

Inhaber Ingrid Stradt


Bitburger

Premium Pils, Light, Drive alkoholfrei

Bolten Ur-Alt
fannen Alt
ENTSPANNEN MIT HANNEB

Tradition · Gemütlichkeit · Gastlichkeit
bis 100 Personen

Familienfeiern · Geburtstage · Beerdigungskaffee

**Unsere ebenerdige Kegelbahn hat noch
Termine frei . . . Sprechen Sie uns an!**

Öffnungszeiten: Di.-Fr. von 17.00 bis 1.00 Uhr

Sa. u. So. sowie Feiertags ab 18.00 Uhr

Küche von 18.00-22.00 Uhr · Mo. Ruhetag

41238 MG-Giesenkirchen · Baueshütte 22

Telefon: 0 21 66 / 8 19 65

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Den Freunden und Gästen unseres Hauses
ein frohes Weihnachtsfest . . .
für 2017 Glück und Gesundheit !**

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Praxis für Physiotherapie / Krankengymnastik

Martina Anton
staatlich geprüfte Physiotherapeutin

Kleinenbroicher Straße 2
Giesenkirchen

Telefon: 0 21 66 - 13 73 08

Termine nach Vereinbarung

Therapieformen: • Krankengymnastik • Massagen
• Fangopackungen • Heissluft • Schlingentisch
• Kiefergelenkbehandlung • Hausbesuche • man. Therapie
• Krankengymnastik am Gerät • Lymphdrainage
• Kinesio-Tape • Sportphysiotherapeutische Betreuung

Meinen Patienten und deren Familien ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und alle guten Wünsche für 2017.



DÖRING Kreative Raumideen GmbH

Auf einem alten Vierkanthof aus dem 15. Jhd., liebevoll restauriert 2003, bieten wir Ihnen Wohnideen vom Spezialisten. Vom Einzelstück zum ganzheitlichen Wohnkonzept. Inspiration und komplette Einrichtungsberatung finden Sie in unserem Fachgeschäft.

Parkett • Design-Beläge • Teppichboden
Sonnenschutz • Markisen • Dekostoffe • Gardinen

Ruckes 134 b • MG-Giesenkirchen • Tel. 0 21 66 / 8 89 99
Mobil 01 72 / 2 41 12 87 • www.doering-kreativ.de

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Mit unserem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen wünschen wir eine frohe Weihnacht sowie ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2017!

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Stuckgeschäft

Wilfried Köpp

Stukkateurmeister • staatl. gepr. Restaurator

○ handwerkli. Denkmalpflege ○ Stuckrestaurierung
○ Innen- und Außenputz ○ Betonsanierung
○ Trockenbau ○ Altbausanierung
○ Akustikbau

Arnoldstraße 19 • 41238 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 66 / 8 84 62 • Telefax: 0 21 66 / 25 58 34

Frohe Weihnachten
und persönliches Wohlergehen im Neuen Jahr 2017
wünschen wir allen Kunden und Geschäftspartnern!

Ne Könnig ohne Kopp

Leev Tante Billa!

Fröhliche Weihnachte! Och von der Mama, der Papa on oss klee Marieche. Ävver wenstet genau wesse willst, es bee oss noch jarnet eruut, off wer Heilige Owend fiere könne oder off wer mit de janze Weihnachtsfestivität noch en de letzte Sekond verläje mösse.

Dat es nämlich eso: Osser Krippke, dat es ene Mordsapparat on fies schwer. Dat es jeddes Johr ene janze leckere Brassel, bös wer dat Denk von ut em Keller bes op de dredde Etasch erop jeschleppt hant. On jester hammer de Salat dann jehatt. Wer wore möt alle Mann erav en der Keller, wo werr die Kripp op'm Schränk-ske möt em Enjemeckte stonn hant. Die Mama moss en die Eäpelskess erin on der Papa op de Kohle eropklömme, damöt se überhaupt an die Kripp eran konnte. Esch moßt onge ston blieve on „Hauruck“ sare, damöt dat se de Kripp schön gleichmäßig erongerbrassele konnte.

Äwer nu es de Papa op de Kohle op emol an et Rötche jekomme, on de Mama hät plötzlich de Verantwortung vör de janze Stall von Bethlehem möt all die janze Lütt, de Schope, dä Ochs, de Eäsel on och de hillige dree Könnige, alleen jehat, dat wor zevöll vör de Mama. Se vellt möt de janze Schlamassel öm, hong nu quer en de Eäpelskess, hott dat janze Brett möt de Kripp scheef em Nack hänge, on wor jewaltisch am maule. Jedenfalls hant wer janze schön pöngele mösse, bös wer de Kripp, de Mama on die janze Lüt on dat Viehzeusch wier uut die Eäpelskess eruut hodde.

Dat Äng vom Leed: de Mama hat e paar Schramme jehat, der Stall von Bethlehem wor op een Siet bauvällisch on dä innzije Hirt, dä mer hodde, ausjerechnet dä hot der Kopp av. Wer hant nu dree Zentner Eäpel zweimol janze durjewöhlt, ävver jevonge hammer nix mih.

On dann jing der Palaver loss. Der Papa säht, en Kripp möt bloß Schope ohne ene Hirt, dat jing net. Dat wüer jäje de Tradizion. On ene Hirt möt ohne Kopp bem Chresskenke, dat jing schon enz jarnet. Ne nöe Hirt anschaffe jing nu och net, weil die janze Fijure uut Jipps wüere on uralt, on sojett könnt man hüt nöerjes mih krieje.

Jetzt sach mesch ens, leev Tante Billa, wo man zwei Dach vör Weihnachte, wenn man kenne nöe Hirt krit, dann ene sonne Kopp vör sonn Kripp krieje soll? Kriste doch jarnitt. –



Hat de Mama och jeseiht. Also säht oss Marieche, dann maake mer en Kripp möt bloß Viehzeusch ohne Hirt. Do höttzte ävver de Mama ens hüere solle: Dat wüer tüpisch Jurent von hüt, ken Ahnung von Ackerbau on Viehzeusch. Schope ohne Hirt dat jing überhaupt net, die jinge sofort türme, on en Kripp möss schonn echt sen, sons wöer dat en Beleidigung vör et Chresskenke.

Also seiht der Papa: „Dann don wer eben ene von die heilige dree Könnige köppe, dont dä Kopp op däm Hirt sette, on jont am zweide Weihnachtsdach noch ens em Keller söke, on wenn wer dann dä Hirtekopp fenge dann tuusche mer vör dree Könnige de Köpp wer ömm, on op dree Könnige hant se dann all wer de richtije Köpp opjelimp.“

Evver de Mama hat jeseiht, dat jing nu och net, weil doch die Könnige en Kruen om Kopp hödde, on ene Hirt, möt ene Kopp möt en Kruen drop, dat wüer unsozial.

Du seiht dann der Papa, dat

Fortsetzung nächste Seite

wüer net eso schlemm, man könt jo met Schmiergelpapier die Kruen von dä Könningskopp avschure, dann höt dä Hirt möt dä Könningskopp eäves en Pläät.

De Mama hat äver trotzdem Bedenke jehat: „On wat passert, wenn wer dann en de Eäpelskess dem Hirt sinne richtige Kopp wierfenge on dä Könnig dann sinne Kopp wierkritt on dä hat kenn Kruen?“ „Dat wüer natürlich e Problem“, hat du der Papa jeseiht. Dann hat evver oss Marieche die Idee jehat, wer könnte doch dem Könnig dann en Kruen uut Lametta zusamefriemele on dann op dä Pläatekopp wier drop kläve.

Jenau dat hant wer dann och probiert. Dat wor vielleicht en pingelije Ärbet, äver dat jing dann och net, nämlich jedesmol

PS: Jrad nu hant se sech jeeinischt, dat esch dä janze Schlamassel schold bönn, weil esch zu fröh „Hauruck!“ jebröllt han.

wenn bloß de Düer vom Zemer opjing, jing die Kruen uut Lametta von die glatte Pläät vom Durchzuch fleje, weil dä ueselije Pappkleister dat Lamettazeuch op dä blanke Jipps det hält.

On jetzt es der Papa also so sauer, dat hä jeseiht hät, et wöt net ier bee oss Heilije Ovend jeviert, bes dat Problem met dä Kopp jelöst wüer. On so wie esch dat nu kenn, kann dat noch e paar Dach dure, weil doch och de Mama jeseiht hat, der Papa höt e Paar lenke Häng on hött sonn knibbelije Ärbet jo noch nie jekonnt.

Also waade mer halt ens av wat noch kütt. Desch wösch esch op jede Fall schon ens schöne Weihnachte on ene schöne Jroß

Dinne Pitter

Brunnen-Echo 2016 als Jahrbuch

Wenn Sie Ihre gesammelten BRUNNEN-ECHO-Ausgaben des Jahres 2016 in einem dekorativen Einband archivieren möchten, haben Sie dazu nun eine besondere Gelegenheit:

Zum Vorzugspreis von 13,- Euro können Sie Ihr persönliches Jahrbuch bestellen. Informationen und Bestellmöglichkeit im Papierhaus Boden, Konstantinstr. 100-102. Fehlende Einzelausgaben sind dort – solange der Vorrat reicht – ebenfalls erhältlich.

Zum neuen Jahr

Von guten Mächten wunderbar geborgen,
Erwarten wir getrost, was kommen mag;
Gott ist mit uns am Abend und am Morgen
Und ganz gewiß an jedem neuen Tag.

Von guten Mächten treu und still umgeben,
Behütet und getröstet wunderbar,
So will ich diese Tage mit euch leben
Und mit euch gehen in ein neues Jahr!

Dietrich Bonhoeffer

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

In der Zeitung stand . . .

. . . dass jeder fünfte Deutsche schon einmal den Weihnachtsmann gespielt hat;

. . . dass die Hälfte aller Spielwaren in den Monaten Oktober bis Dezember umgesetzt wird;

. . . dass sechs von zehn Weihnachtsbäumen mit elektrischen Kerzen bestückt sind;

. . . dass 39 Prozent aller erwachsenen Bundesbürger bei der Bescherung singen;

. . . dass rund 26 Millionen EURO für weihnachtliches Geschenkpapier ausgegeben werden.



In der Zeitung stand nicht, dass wir einpacken können!

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

MALERMEISTER

Oliver Koch

Ihr Fachmann für kreative
Raum-, Boden- und Fassadengestaltung

Biesel 69 · 41238 MG-Giesenkirchen
Tel. 0 21 66 / 8 61 99 · Mobil 01 72 / 9 46 21 66

Wir wünschen frohe Weihnachten
und für das neue Jahr 2017 viel Gesundheit.

SALON VALLENTIN Inh.: FRANZISKA BUSSE

wer uns findet - findet uns gut!

Konstantinstr. 80

Tel. 0 21 66 / 8 97 45

Wir wünschen allen
frohe Weihnachten
und
für das Neue Jahr
viel Gesundheit!



Ab sofort
vormittags
OHNE
Termin-
Absprache!
(außer samstags)

Kneipensitzung in Giesenkirchen

Nach dem ersten erfolgreichen Versuch, in diesem Jahr eine Kneipensitzung in Giesenkirchen zu veranstalten, will der Königsclub Tackhütte am 25. Februar 2017 ab 19.00 Uhr eine Fortsetzung durchführen. Diese findet im Vereinslokal Reiterhof Barthelmes stattfinden. Der Königsclub sieht sich damit einen großen Schritt weiter, um im örtlichen Karnevals-kalender ein fester Bestandteil zu werden. Daher haben die Organisatoren für diesen Abend auch wieder ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das unter dem MKV-Motto „Gladbach umarmt die Welt“ steht.

„Kölsche Tön, Tanz, Gesang und Parodie, die Lachmuskeln werden ordentlich strapaziert, denn ein buntes Programm wartet auf unsere kostümierten Besucher“, freut sich

Königsclub-Mitglied Norbert Grosche. Besonders freue man sich auf das Gladbacher Prinzenpaar, die Fanfarentrompeten Schoepp Op, ECHT LECKER, Frank Bühler mit der Figur „dä Müllmann“, Hans-Willi Körfges - Ein Politiker in der Bütt, Eecker Kraageknoepes, Gipfelpower, Clown Hippelepipp (Solotrompete) und die Mariechentanzgarde „Schöpp op“.

Nach dem Programm soll aber noch lange nicht Schluss sein, denn dann geht es mit der AFTERSHOW Party weiter. Dafür hat der Königsclub DJ Chris engagiert, der mit Stimmungsmusik für gute Stimmung und Tanz sorgen soll.

Da nur ein begrenztes Kontingent an Eintrittskarten zum jekken Preis von 11,11 Euro zur Verfügung steht, können diese nur unter s.albertz@kk-t.eu oder koenigsclub-tackhuetten.de ab dem 1. Dezember 2016 bestellt werden. Es gibt keine Abendkasse.

clean 2000

Textilpflege Fenster

Mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen
verbinden wir alle guten Wünsche
für ein friedvolles Weihnachtsfest
sowie viel Gesundheit für 2017.

Konstantinstr. 170 · MG-Giesenkirchen · Tel. (021 66) 8 90 77

Textilpflege für anspruchsvolle Kunden



Allen Kunden
wünschen wir
frohe Weihnachten
und ein gesundes,
friedvolles
Jahr 2017.

Inh. Jörg Maibaum · Konstantinplatz 3 · 41238 Mönchengladbach
Telefon: 021 66 - 8 74 37 · Telefax: 021 66 - 85 94 46 · www.maiapo.de



ALBERT SAUTNER

Bau- & Möbeltischlerei Bestattungsinstitut

Innenausbau · Reparaturen
Fenster und Türen · Altbausanierung



seit
1932

*Wir wünschen allen unseren
Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein friedvolles, erfolgreiches
Jahr 2017, verbunden mit unserem Dank
für die angenehme Zusammenarbeit.*

☎ 021 66 - 8 71 73

Mobil: 0171 / 41 03 267 · Mail: tischlerei-sautner@t-online.de
Taubenhütte 45 · 41238 MG-Giesenkirchen





Januar-Termine der Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen



In der Begegnungsstätte Giesenkirchen, Schloss-Dyck-Str. 2, der Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Ost, finden im Januar 2017 folgende Aktivitäten statt:

Mobiler sozialer Hilfsdienst:

Täglich (außer Sa. + So.) von 9.00 bis 16.00 Uhr, Telefon 8 64 05.

Stationärer Mittagstisch:

Täglich (außer Sa. + So.) von 11.00 bis 13.00 Uhr mit jeweils fünf Menüs zur Auswahl (auch Diät!).

Erwachsenennachmittag:

Dienstags von 15.00 bis 19.00 Uhr. Nette Gespräche bei Kaffee und Kuchen. Nach 17.00 Uhr - wöchentlich wechselnd - frisch zubereitete Speisen.

Internet-Cafe für Senioren:

An jedem 2. und 4. Dienstag / Donnerstag von 14.00 bis 17.00 Uhr unter fachkundiger Leitung.

Spielenachmittage und Schach:

Donnerstags von 15.00 bis 18.00 Uhr wird „gescrabbelt“ und Schach gespielt, Brett und Figuren bitte mitbringen. (Schachpartner bitte auch mitbringen!)

Sprechstunden:

Dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr. Beratung bei sozialen Problemen und Auskunft über alle Aktivitäten in der Begegnungsstätte.

Gymnastik:

Montags um 18.00 Uhr.

Am 18. Januar BINGO:

ab 14.00 Uhr wird in der Begegnungsstätte wieder „BINGO“ gespielt. In den Spielpausen können Sie sich wieder mit Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen.

Wichtig:

Die Begegnungsstätte der AWO-Giesenkirchen ist bis einschließlich 4. Januar 2017 geschlossen.

Kochbuch: Das Kochbuch der AWO-Giesenkirchen „Kochen mit Herz – So kocht man in NRW“ ist in der Begegnungsstätte zum Sonderpreis von 5,00 Euro erhältlich.

Wir wünschen allen Lesern des BRUNNEN-ECHO ein schönes und geruhames Weihnachtsfest und einen guten Übergang in ein friedliches Neues Jahr 2017.

Wir weisen darauf hin, dass sämtliche Veranstaltungen der AWO-Giesenkirchen für alle zugänglich sind. Sie müssen nicht Mitglied der Arbeiterwohlfahrt sein, um unsere Veranstaltungen in der Begegnungsstätte zu besuchen oder sich bei sozialen Problemen beraten zu lassen.

Ehrenamtliche Helfer gesucht

Die AWO Giesenkirchen sucht weiterhin ehrenamtliche Helfer für die Arbeit in der Begegnungsstätte. Sie sollten die Bereitschaft mitbringen, einen Teil Ihrer freien Zeit in den Dienst der guten Sache zu stellen und damit zum Erhalt der Begegnungsstätte beizutragen. Wenn Sie Ideen haben und diese verwirklichen, oder einfach nur helfen wollen, fragen Sie bei uns an. Wir suchen z.B. jemanden, der „Neue Ideen“ mitbringt, neue Aktivitäten, die in der Begegnungsstätte angeboten werden könnten, sind gerne gesehen. Wir suchen auch jemanden, der mit einer kleinen Bastelgruppe Ideen für unsere Basare mitbringt und uns hilft, diese zu gestalten.

Für solche und andere Aktivitäten brauchen wir Ihre Hilfe. Arbeiterwohlfahrt, Ortsverein Ost, Schloss-Dyck-Straße 2, Telefon: 0 21 66 / 8 64 05

Schülerinnen und Schüler des FMG beim Big Air Freestyle Festival



63 Schülerinnen und Schüler des Franz-Meyers-Gymnasiums wurden von den Organisatoren des Schnee-Events eingeladen, bei den Probeläufen des ARAG Big Air Freestyle Festivals zuzuschauen. Mit der Teilnahme an dieser Veranstaltung bedankte sich auch die Schule bei den Schülerinnen und Schülern, die sich 2016 bei Schulsportwettkämpfen engagierten.

Die Schüler wurden morgens früh mit Bussen der NEW abgeholt und zum Hockeypark im Norden Mönchengladbachs gefahren. Dort hatten sie die Möglichkeit, die Probeläufe der Wettbewerbsteilnehmer im Ski-Freestyle zu bestaunen. Die Sportler sprangen von einer 49 Meter hohen Schanze, die mit 1000 m² Schnee aus der JEVER FUN SKIHALLE Neuss präpariert worden war.

Gerade für die jüngeren Schüler unserer Schule war es ein ganz besonderes Erlebnis, bei so einem Event dabei sein zu können. Aber selbst bei den älteren ging bei jedem Sprung ein erstauntes Raunen durch die Menge. Selbst die Kälte konnte den begeisterten Schülern nichts anhaben.

Ebenfalls hatten sie die Chance, einmal selber den Schritt auf eine Piste zu wagen. Sie durften den künstlich angelegten Abhang neben der Schanze herunterfahren – mit Snowboard oder Schlitten – für jeden war etwas dabei.

Jule und Nils Frobels, Franz-Meyers-Gymnasium



Von der Tribüne beobachteten die Schüler die ersten Trainingsprünge.

Brunnen-Echo
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Auch auf facebook unter
„Giesenkirchen im
BRUNNEN-ECHO“

Auch im Training waren schon spektakuläre Sprünge dabei.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

 **IMMOBILIEN
HAUSVERWALTUNGEN**

 **GUDRUN GRUHN**

AHREN 54
D-41238 MÖNCHENGLADBACH

TELEFON 0 21 66 - 98 25 18
TELEFAX 0 21 66 - 98 25 20

*Unseren Mietern und deren Familien
eine frohe, friedvolle Weihnacht
und für 2017 viel Gesundheit!*

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**Salon
SchnippSchnapp**

 **der Familienfrisör** 
Inhaber Dirk Bilden

Konstantinstraße 134 a
Telefon 0 21 66 / 1 04 03

Anmeldung erbeten !
Unseren Kunden wünschen wir frohe Weihnachten
und für das Neue Jahr 2017 viel Gesundheit.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Katholische Frauengemeinschaft
Giesenkirchen

www.kfd-giesenkirchen.de

Programm für Januar 2017



Donnerstag, 5. Januar, 9.00-11.00 Uhr, Frühstückstreff im Gereonshaus.

Montags, 9.00-12.00 Uhr, Nähtreff im Gereonshaus,
Auskunft: Telefon 8 03 50.



**Autoteile & Zubehör
van Berkel**

Schelsenweg 16
41238 MG-Giesenkirchen
An der B 230

Telefon (0 21 66) 98 49 2-0
Telefax (0 21 66) 98 49 230

*Wir bedanken uns bei allen Kunden für das
entgegengebrachte Vertrauen. Ihnen allen
eine friedvolle Weihnacht und für 2017 allzeit gute Fahrt!*



Wingerath Bedachungen GmbH

**Bedachung · Isolierung · Fassadenbau
Flachdachbau · Reparaturdienst**

GIESENKIRCHEN Fliederweg 5	Telefon: 0 21 66 / 8 75 33 Telefax: 0 21 65 / 17 19 55
-------------------------------	---



Drahtgitterzäune – stabil + sicher
Zäune aus Maschendraht + Holz
Tore – Türen
Schranken

SCHRÖMGENS 1948
Zäune · Tore · Sicherheitstechnik

Karstraße 110 · 41068 Mönchengladbach
Telefon 0 21 61 / 49 52 90 · Fax 4 95 29 29
<http://www.schroemgens.de>
E-Mail: zaunbau@schroemgens.de



Einsatzleitstelle der Feuerwehr führt strukturierte Notrufabfrage ein:

Menschen, die in akute Notsituationen (Brand, Unfall, medizinischer Notfall) geraten, können über den Notruf 112 schnelle und professionelle Hilfe anfordern. Die Einsatzleitstelle der Feuerwehr Mönchengladbach hat ihre Telefonabfrage angepasst und eine strukturierte Notrufabfrage eingeführt.

„Wir fragen, Sie antworten“

So lautet der neue Leitspruch in der Notrufabfrage und so werden die Anrufer zielgerichtet durch die Disponenten abgefragt, um schnell und effizient alle für den Einsatz notwendigen Daten in Erfahrung zu bringen. Die erste Frage, die der Disponent bei der Gesprächseröffnung stellen wird, lautet „Wo genau ist der Notfallort?“ Neben dieser entscheidenden ersten Frage werden zum Gesprächsbeginn auch der Name des Anrufers und die Rückrufnummer abgefragt. So stehen dem Disponenten schon nach wenigen Sekunden die wichtigsten Daten zur Verfügung, so dass selbst im Falle eines nicht wiederherzustellenden Gesprächsabbruchs eine Hilfe durch die Feuerwehr oder den Rettungsdienst möglich bleibt. Im Anschluss werden über gezielte, kurze Fragen die Unglücksart und das Ausmaß ermittelt, woraufhin der Disponent die im Einsatzleitrechner hinterlegten Einsatzmittel mit wenigen Mausclicks disponieren und parallel zum noch laufenden Notrufgespräch alarmieren kann.

Während die Hilfskräfte bereits auf dem Weg zur Einsatzstelle sind, wird der Disponent versuchen, Hilfestellungen zu geben, durch die der Anrufer die Situation vor Ort bis zum Eintreffen der Rettungskräfte stabilisieren kann. Die Beamten in der Einsatzleitstelle sind erfahrene Führungskräfte der Berufsfeuerwehr sowie ausgebildete Rettungsassistenten und können auf ein umfangreiches Fachwissen und einen soliden Erfahrungsschatz zurückgreifen. Hierdurch können sie den Anrufern in der Notrufleitung trotz der mitunter schlimmen oder teils dramatischen Notsituationen ruhig und souverän die Hilfe zukommen lassen, die diese individuell benötigen.

Telefonreanimation

Durch die gezielte Fragestellung im Rahmen der oben beschriebenen, strukturierten Notrufabfrage erkennen die Disponenten Reanimationssituationen und geben eindeutige Hilfestellungen, durch die auch ungeübte Anrufer helfen können. So besteht eine reelle Chance, Menschenleben zu retten oder schwerste, durch Sauerstoffmangel hervorgerufene Schäden abzuwenden. Zurzeit werden rund ein- bis zweimal pro Woche in Mönchengladbach Menschen am Telefon durch die Mitarbeiter der Leitstelle bei Reanimationen angeleitet.

Die Gesprächsführung liegt beim Leitstellendisponenten

Wichtig ist: Der Anrufer sollte den Anweisungen der Leitstellenbeamten unbedingt Folge leisten und auch das Telefonat erst dann beenden, wenn dies durch den Mitarbeiter der Leitstelle signalisiert wird. Auch sollten keine weiteren Telefonate nach dem Notruf geführt werden, um für Rückfragen seitens der Rettungskräfte erreichbar zu bleiben. Sollte sich nach Beendigung des Notrufgesprächs eine Unsicherheit beim Anrufer entwickeln oder sich die Situation verändern oder verschlechtern, darf und soll unbedingt erneut der Notruf gewählt werden. Wenn es die Situation zulässt, sollte der Anrufer oder eine weitere anwesende Person sich um die Einweisung der Rettungskräfte kümmern, damit diese schneller den genauen Einsatzort finden.

Neujahrskonzert des Mandolinorchesters „Edelweiß“ Giesenkirchen

Am Sonntag, den 29. Januar 2017, um 17.00 Uhr veranstaltet das Mandolinorchester „Edelweiß“ Giesenkirchen unter der Leitung von Josef Reidmacher sein traditionelles Neujahrskonzert.

In diesem Jahr präsentieren die Musiker unter dem Titel „Zauber der Mandolinen“ ein abwechslungsreiches und interessantes Programm nach Vorbild des Wiener Neujahrskonzertes mit Musikstücken von unter anderem Johann Strauss (Vater und Sohn), Paul Lincke, Karl Komzak und Enrico Toselli.

Ort der Veranstaltung ist das Pädagogische Zentrum Astenweg in Giesenkirchen. Einlass 16.30 Uhr, Beginn 17.00 Uhr.

Karten sind im Vorverkauf bei den Mitgliedern des Orchesters und bei Josef Reidmacher, Telefon 0 21 66 / 8 06 62, erhältlich.



Rezept- Vorschlag für 2017

Man nehme 12 Monate, putze sie ganz sauber von Bitterkeit, Geiz, Pedanterie und Angst und zerlege jeden Monat in 30 oder 31 Teile, so dass der Vorrat genau für ein Jahr reicht.

Es wird jeder Tag einzeln angerichtet aus einem Teil Arbeit und zwei Teilen Frohsinn und Humor.

Man füge drei gehäufte Esslöffel Optimismus hinzu, einen Teelöffel Toleranz, ein Körnchen Ironie und eine Prise Takt. Dann wird die Masse sehr reichlich mit Liebe übergossen.

Das fertige Gericht schmücke man mit Sträußchen kleiner Aufmerksamkeiten und serviere es täglich mit Heiterkeit.

Selbsthilfe Alkohol-/ Medikamentenmissbrauch

Pfarrheim Schelsen, 19.30 Uhr
Termin: 9., 16., 23. u. 30. Januar 2017



Weihnachtsbaum-Abfuhr (Bezirk 6 - Giesenkirchen) Samstag, 7. Januar 2017



Aktion: 14% auf alle Tore!



KIEFERT
AUTOMATIKTÖRE
Schelsenweg 5
41238 Mönchengladbach

Ausstellung:
Oskar-Kühlen-Str. 1-15
41061 Mönchengladbach

Fon 02166 / 8 67 25 · Fax 02166 / 85 01 63
www.kiefert-gmbh.de · info@kiefert-gmbh.de

*Unseren Kunden frohe Weihnachten
und für 2017 viel Gesundheit.*



*Ich wünsche allen
Bürgerinnen und Bürgern
des Stadtteils Giesenkirchen
ein ruhiges und harmonisches
Weihnachtsfest
sowie einen guten Start
ins neue Jahr 2017.*

Ihr Hans-Willi Körfges

Stellvertretender Fraktionsvorsitzender
Mitglied des Landtags von Nordrhein-Westfalen
Wahlkreisbüro Brucknerallee 126, 41236 Mönchengladbach
Telefon 0 21 66 – 9 24 90 13 · www.hwkoerfges-mdl.de

An die Mitglieder im Heimatverein
Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V.

Betr.: Jahresbeitrag 2017 = 10,- Euro.



Wer nicht am Beitrags-Bankeinzug teilnimmt
wird gebeten, diesen Betrag zu überweisen auf das

Konto 5 051 319 011

bei der Gladbacher Bank AG (BLZ 310 601 81).



ZIECHAUS
Steuerberatung
ziechaus.de · 02166-83011

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Unternehmensnachfolgeregelungen
- Unternehmensumwandlungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Jahresabschluss
- Betriebliche und private Steuererklärungen
- Steuerpflichtprüfung bei Rentnern
- Erbschaft- und Schenkungssteuererklärungen
- Steuerliche Gestaltungen

Auch für darüberhinaus-
gehende steuerliche
Fragestellungen und Probleme
steht Ihnen das Team
der Steuerkanzlei
kompetent und
serviceorientiert
zur Verfügung.

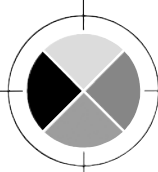
MG-Giesenkirchen • Konstantinstraße 83

★ Wir wünschen allen frohe Weihnachten und für 2017 viel Gesundheit ★



- Seit 1919 -

WEIDENSTRASS
DRUCKEREI



BUCHDRUCK · OFFSETDRUCK · DIGITALDRUCK

Das machen wir! Alles, was ein Unternehmen für
seinen guten Auftritt in punkto Drucksachen braucht:

- Kleinst-Auflagen ab einem Exemplar
- Imagebroschüren & Flyer
- sämtliche Geschäftsdrucksachen
- SD-Sätze/-Blocks
- Briefhüllen & Versandtaschen
- Großformat-Drucke bis 70 x 100 cm
- Vereinszeitungen
- sämtliche Gestaltungsarbeiten

**Druck und
mehr ...**
... und was
können wir
für Sie tun?

Konstantinstraße 298 · 41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen
Telefon: 0 21 66 / 8 00 36 - 8 · Fax: 0 21 66 / 8 00 09
www.weidenstrass-druckerei.de · e-mail: info@weidenstrass-druckerei.de

**Wir wünschen unseren Kunden ein schönes
Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2017.**

* **GOTTESDIENSTE** *
* **an den Feiertagen** *



St. Gereon Giesenkirchen

Heilig Abend:

- 15.00 Uhr Weihnachtsmesse im Caritaszentrum.
- 16.00 Uhr Kinderkrippenfeier in St. Gereon.
- 22.00 Uhr Christmette in St. Gereon
mit festlicher Musik für Flöte und Orgel.

2. Weihnachtstag:

- 10.45 Uhr Weihnachtsgottesdienst im Caritaszentrum.
- 11.00 Uhr Festmesse in St. Gereon

Dienstag, 27. Dezember:

- 18.30 Uhr Messe in St. Gereon
mit Aussendung der Sternsinger.



Silvester, 31. Dezember:

- 16.00 Uhr Jahresabschlussgottesdienst
im Caritaszentrum.



Neujahr, 1. Januar 2017:

- 11.00 Uhr Festmesse zu Neujahr in St. Gereon.

Sonntag, 8. Januar 2017:

- 16.00 Uhr Weihnachtskonzert in St. Gereon.

St. Josef Schelsen

1. Weihnachtstag:

- 9.30 Uhr Festmesse.



St. Mariä Himmelfahrt Meerkamp

Heilig Abend:

- 15.00 Uhr Kleinstkindergottesdienst.



1. Weihnachtstag:

- 11.00 Uhr Festmesse.
Der Kirchenchor singt die Messa a tre voci
von Michael Haydn für Solo-Sopran, Chor,
Streicher und Orgel.

Silvester, 31. Dezember:

- 18.00 Uhr Jahresabschlussmesse
unter Mitwirkung des Kirchenchores.



St. Paul Mülfort

Heilig Abend:

- 10.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst
im Käthe-Strötges-Haus.
- 18.00 Uhr Weihnachtsmesse
mit festlicher Musik für Violine und Orgel.



2. Weihnachtstag:

- 9.30 Uhr Festmesse.



Sonntag, 15. Januar 2017:

- 9.30 Uhr Messe mit Rückführung der Sternsinger.

Fortsetzung nächste Seite

Gottesdienste in der evangelischen Lutherkirche Giesenkirchen

Heilig Abend:

15.30 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel,
Pfr. Albrecht Fischer
und Kindergottesdienst-Team.

17.00 Uhr Christvesper,
Pfr. Albrecht Fischer.

1. Weihnachtstag:

9.45 Uhr Weihnachtsgottesdienst,
Pfarrerin Helma Pontkees.

2. Weihnachtstag:

9.45 Uhr Weihnachtsgottesdienst,
Pfr. Albrecht Fischer
mit Gospelchor „Family of Peace“.

Sylvester:

17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst,
Pfr. Albrecht Fischer.

Neujahr, 1. Januar 2017:

10.30 Uhr Zentralgottesdienst
in der Ev. Hauptkirche, Rheydter Markt,
Pfr. Christian Sandner.

In der Lutherkirche k e i n Gottesdienst!

● Kurzfristige Änderungen bei allen Gemeinden vorbehalten ●

Brunnen-Echo Termine 2017

Verlag Weidenstrass GbR.
Tel. 0 21 66/8 00 36-38 · Fax 0 21 66/8 00 09
www.weidenstrass-druckerei.de
e-mail: info@weidenstrass-druckerei.de

Nr.	Erscheinungstermin	Redaktions- und Anzeigenschluss
01	28. Januar	18. Januar
02	25. Februar	15. Februar
03	25. März	15. März
04	29. April	19. April
05	27. Mai	17. Mai
06	24. Juni	14. Juni
07	29. Juli	19. Juli
08	26. August	16. August
09	30. September	20. September
10	28. Oktober	18. Oktober
11	25. November	15. November
12	23. Dezember	13. Dezember (Weihnachtsausgabe)

Ferienordnung 2017 NRW

Ostern:	10. April 2017	-	22. April 2017
Sommer:	17. Juli 2017	-	29. Aug. 2017
Herbst:	23. Okt. 2017	-	4. Nov. 2017
Weihnachten:	27. Dez. 2017	-	6. Jan. 2018

Alle Angaben ohne Gewähr - Änderungen vorbehalten

„Sing mit!“ beim Weihnachtskonzert in St. Gereon

Am Sonntag, 8. Januar 2017, 16.00 Uhr, lädt der Orgelförderverein zu einem stimmungsvollen Weihnachtskonzert in die Pfarrkirche St. Gereon ein.

Der Giesenkirchener Projektchor ProGereo unter der Leitung von Kantor Klemens Rösler, der Neusser Chor HearUs! unter der Leitung von Regionalkantor Michael Landsky, Christina Stroh (Sopran) und Marieke Broeckers (Querflöte) bringen weihnachtliche Vokal- und Instrumentalmusik zu Gehör.

Orgelimprovisationen runden das weitere Konzertprogramm ab. Für die Besucher besteht zudem die Möglichkeit einige Weihnachtslieder mitzusingen.

Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten.

ANZEIGE

Gewerbekreis Giesenkirchen aktuell

**Der Gewerbekreis Giesenkirchen
wünscht allen Bürgerinnen
und Bürgern im Stadtteil
Giesenkirchen (Bezirk MG-Ost)
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes Jahr 2017.**

**Die Gewerbekreis-Mitglieder bedanken sich
bei den Kunden und Geschäftspartnern
für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.**



Brunnen-Echo

Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Herausgeber: Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V., Postfach 33 01 57, 41222 Mönchengladbach

Verleger: Weidenstrass GbR.

Redaktion: Thomas Patalas M.A.,
Mail: brunnen-echo@maks.info

Anzeigenaufgabe: Konstantinstraße 298,
Telefon 8 00 36-38 · Telefax 8 00 09
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de

Satzherstellung und Druck:
Druckerei Weidenstrass,
Konstantinstraße 298, 41238 Mönchengladbach
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de
www.weidenstrass-druckerei.de

Der Nachdruck aller im BRUNNEN-ECHO gestellten/veröffentlichten Anzeigen und Texte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und des Verlages Weidenstrass GbR. gestattet. Bei Zuwiderhandlungen behält sich der Verlag eine juristische Klärung vor.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Nachrichten und Termine werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr, veröffentlicht.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von redaktionellen Inhalten wird keine Verantwortung übernommen.

Für unverlangte eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Aus platztechnischen Gründen ist nicht immer gewährleistet, ob diese Meldungen oder Berichte auch in der gewünschten Monats-Ausgabe berücksichtigt werden können.

Beachten auch Sie
bitte den nächsten
**Anzeigen-
Schluss!!!**



Das nächste
BRUNNEN-ECHO (Nr. 1)
erscheint am

28. Januar 2017

Redaktions-
und

Anzeigenschluss:

18. Januar 2017

Endlich Zuhause!

Die Kreisbau AG wünscht allen Lesern des Brunnen-Echo ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2017!



kreisbau-ag.de

Winterreise für Senioren

Eine Weihnachts- und Silvesterreise nach Bad Salzschlirf bei Fulda bietet der Verein Sport für betagte Bürger vom 22. Dezember 2016 bis 2. Januar 2017 für Senioren an.

Tagesausflüge, die kostenlose Nutzung des Wellnessbereichs, 12 Tage Halbpension und viele Extras mehr sind bereits im Preis enthalten. Eine Reiseleitung ist während des gesamten Urlaubs vor Ort. Mehr Info unter Telefon:

0 21 61/5 46 81 oder unter www.sportfuerbetagtebuenger.de

Grace Idahosa Ministries e.V.

Kirchen-Gemeinde



**Jeden Tag feiern wir
Jesus Christus!
Auch an Weihnachten.**

Telefon: 01 52 / 12 88 46 45 oder 01 52 / 12 88 46 34
YouTube Kanal: ninifreedom



bitte ausschneiden!

NOTRUF 110
(Polizei, Überfall,
Verkehrsunfall)

FEUERWEHR 112
(Rettungsdienst,
Erste Hilfe - Notarzt)

Stand Dezember 2016

**Wichtige
Rufnummern**

Krankentransport im öffentl. Rettungsdienst.....	1 92 22
Bereitschaftsdienst der Ärzte.....	0 18 05/044 100
Zahnärztliche Bereitschaft.....	0 18 05/98 67 00
Dienstbereite Apotheken.....	1 15 00
Rathaus Giesenkirchen.....	0 21 61/25 78 01
Schiedsamt Giesenkirchen.....	8 11 67
Zentrales Pfarrbüro für die GdG.....	9 702 670
Pfarrer Guido Fluthgraf.....	9 702 673
Diakon Klemens Kölling.....	98 24 07
Priester Notruf.....	01 72/ 24 24 27 77
Ev. Gemeinde (Pfarrer Albrecht Fischer).....	8 23 70
Caritaszentrum Giesenkirchen Pfliegewohnhaus	12 86-0

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL

Die Versicherung der Sparkassen

**Für die Festtage und
das neue Jahr
wünschen wir alles Gute.**



Wir wollen mit Sicherheit dazu beitragen.

Geschäftsstellenleiter **Georg Burkhardt** Dipl. Betriebswirt (BA)
Konstantinstraße 107-111 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 87761

Geschäftsstellenleiter **Jürgen Schrey** Versicherungsfachmann (BWV) Bankkaufmann
Konstantinstraße 115 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 88089

www.provinzial.com